



SADDLE BAG WITH BIKE TOOL KIT

GB

SADDLE BAG WITH BIKE TOOL KIT

Instructions for use

SK

TAŠKA POD SEDLO SO SÚPRAVOU NÁRADIA

Navod na používanie

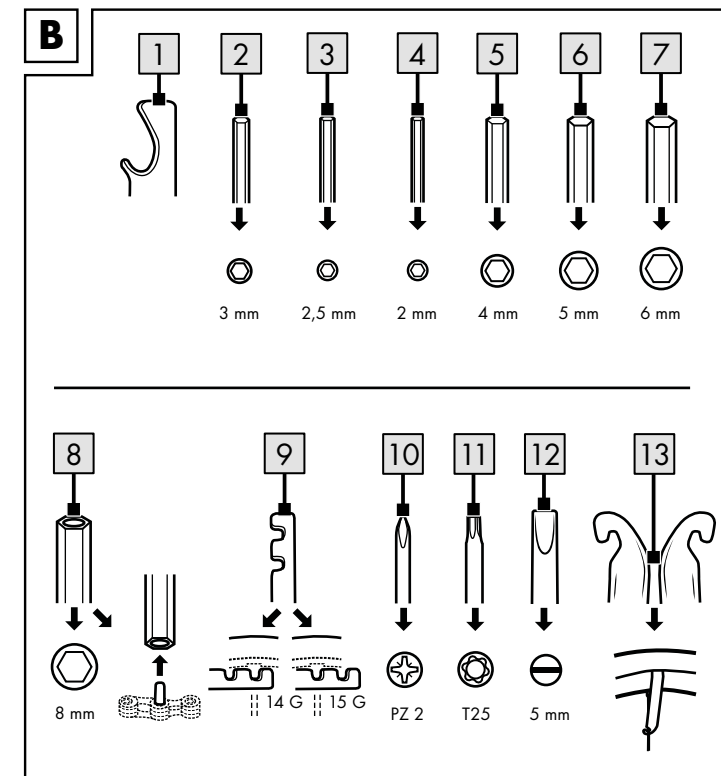
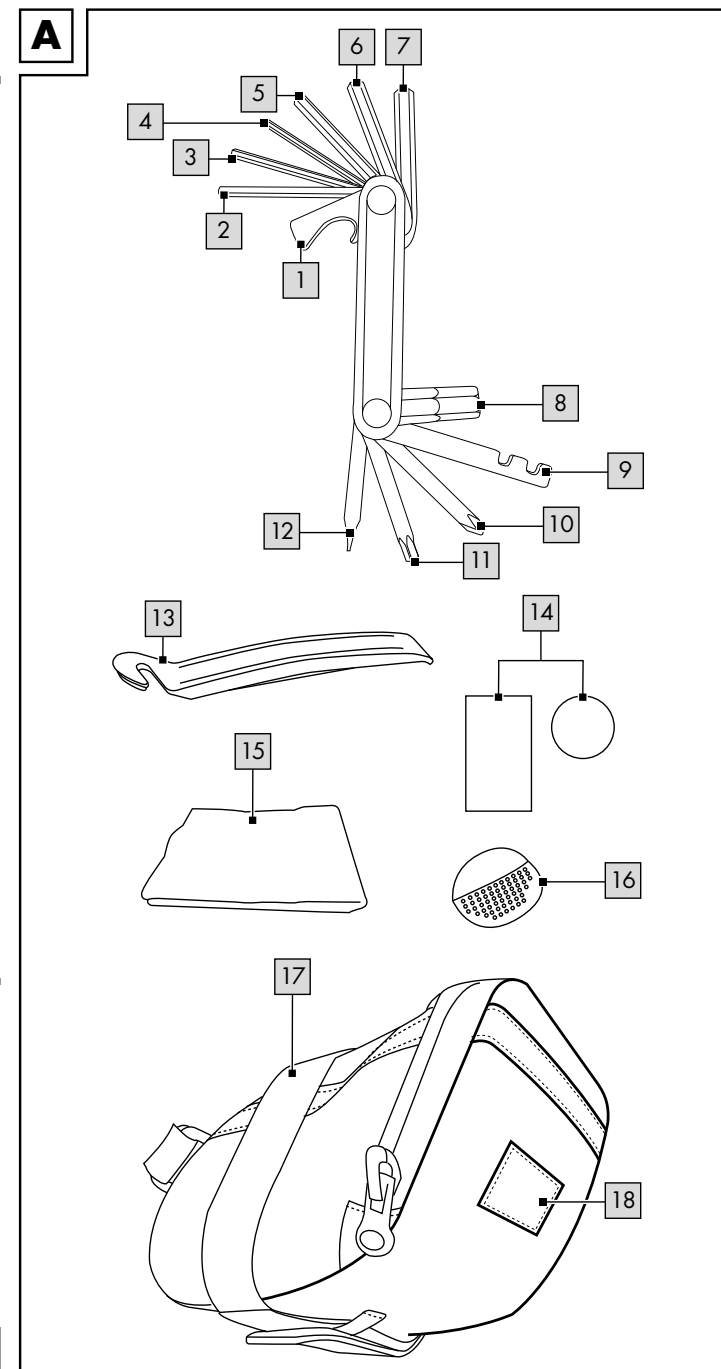
DE AT CH

UNTERSATTELASCHE MIT FAHRRADWERKZEUG-SET

Gebrauchsanweisung

IAN 436299_2307

GB SK
DE AT CH



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents/parts list (Fig. A)

15-in-1 bicycle multi-tool

- (1) 1 x brake piston opener/bottle opener
- (2) 1 x 3mm hex key
- (3) 1 x 2.5mm hex key
- (4) 1 x 2mm hex key
- (5) 1 x 4mm hex key
- (6) 1 x 5mm hex key
- (7) 1 x 6mm hex key
- (8) 1 x 8mm hex key with 4.5mm hole for breaking chain rivets
- (9) 1 x spoke wrench - 14G/15G
- (10) 1 x PZ 2 screwdriver
- (11) 1 x T25 torx screw wrench
- (12) 1 x 5mm flat-head screwdriver
- (13) 2 x tyre levers
- (14) 6 x self-adhesive patches
- (15) 1 x cleaning cloth
- (16) 1 x sandpaper
- (17) 1 x saddle bag
- (18) 1 x attachment location for rear light

1 x repair instructions for inner tubes
1 x instructions for use

Technical data

Bag dimensions: approx. 165 x 109 x 90mm (L x W x H)

Weight of bag incl. contents: approx. 265g

Dimensions of patches, circular: Ø approx. 25mm

Dimensions of patches, rectangular: approx. 32 x 50mm

Date of manufacture (month/year):
12/2023

Intended use

This product is a multi-functional bicycle tool for personal use. The product is intended for light repairs en route and does not replace specialist tools.

Safety information

Important: Please read this instructions for use carefully and keep for future reference!

Life-threatening!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation!

Risk of injury!

- The product contains sharp components. Take care not to injure yourself!
- Pay special attention to your fingers when opening and closing the tools. There is a risk of crushing injury.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may only be used in good order and condition!

Use

Brake piston opener

- After removing the brake pads, push the brake pistons of your disc brake back into their housing using the brake piston opener (1).

Spoke wrench

1. Place the spoke wrench (9) between two spokes on the spoke nipple so that it is encircled. Make sure that you select the spoke nipple at the top near the rim.

Note: depending on the size of the spoke nipple, use the inner or outer opening of the spoke wrench.

2. Tighten the spoke nipple by quarter turning the spoke wrench clockwise.

Tyre lever

1. Push the end of the tyre lever (13) without the hook, between the wheel rim and the tyre bead.
2. Lift the tyre casing over the wheel rim.
3. Attach the tyre lever to a spoke with the hook.
4. Run the other tyre lever along the rim from the loosened spot to fully loosen the tyre casing.

Breaking the chain rivets

- Place the hex key (8) on the guide pin of the chain rivet up to the predetermined breaking point and break it off.

Attaching the saddle bag

1. Attach the saddle bag to the seat post by wrapping the velcro strip around the seat post.
2. Secure the saddle bag to the saddle frame by passing the velcro strip through the saddle frame.

Note: Ensure that the zip is at the top when securing the bag.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal

Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.

The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 436299_2307

Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky/popis dielov (obr. A)

Náradie na bicykel (15 funkcií)

- (1) 1 x otvárač na piest brzdy/na fľaše
- (2) 1 x šesťhranný kľúč 3 mm
- (3) 1 x šesťhranný kľúč 2,5 mm
- (4) 1 x šesťhranný kľúč 2 mm
- (5) 1 x šesťhranný kľúč 4 mm
- (6) 1 x šesťhranný kľúč 5 mm
- (7) 1 x šesťhranný kľúč 6 mm
- (8) 1 x šesťhranný kľúč 8 mm s otvorom 4,5 mm na odtrhnutie nitov reťaze
- (9) 1 x kľúč na lúče kolies 14 G/15 G
- (10) 1 x krížový skrutkovač PZ 2
- (11) 1 x kľúč na skrutky Torx T25
- (12) 1 x plochý skrutkovač 5 mm
- (13) 2 x montážna páčka na plášte
- (14) 6 x záplata, samolepiaca
- (15) 1 x čistiaca handrička
- (16) 1 x zdrsňovač
- (17) 1 x taška pod sedadlo
- (18) 1 x uchytenie pre zadné svetlo

1 x návod na opravu duší
1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery tašky: cca 165 x 109 x 90 mm (d x š x v)

Hmotnosť tašky s obsahom: cca 265 g

Rozmery okrúhlej záplaty: Ø cca 25 mm

Rozmery hranatej záplaty: cca 32 x 50 mm

Dátum výroby (mesiac/rok):
12/2023

Určené použitie

Tento výrobok je multifunkčné náradie na bicykel, určený na súkromné použitie. Výrobok je určený na jednoduché opravy počas ciest a nenahrádza špecializované náradie.



⚠ Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na používanie a bezpodmienečne ho uschovajte pre neskoršie použitie!

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nenechajte nikdy deti bez dozoru v blízkosti obalového materiálu. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

- Výrobok obsahuje ostré diely. Dávajte pozor na to, aby ste sa nezranili!
- Pri vyklápaní a sklápaní dávajte najmä pozor na svoje prsty. Hrozí nebezpečenstvo poranenia pomliaždením.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave.

Použitie

Otvárač na piest brzdy

- Zatlačte piest kotúčovej brzdy po odstránení brzdového obloženia pomocou otvárača na piest brzdy (1) späť do puzdra.

Kľúč na bicyklové spice

1. Osadte kľúč na bicyklové spice (9) medzi dvoma spicami na maticu na spice tak, aby bola obopnutá. Dbajte na to, aby ste zvolili maticu na spice hore na ráfiku.

- Upozornenie:** Podľa veľkosti matice na spice použite vnútorný alebo vonkajší otvor kľúča na spice.
2. Maticu na spice utiahnite štvrtinou otáčky kľúča na spice v smere otáčania hodinových ručičiek.

Montážna páka na pneumatiku

1. Zasuňte montážnu páku (13) stranou bez háku medzi bočnú časť ráfika a pätku pneumatiky.
2. Plášť pneumatiky vypäčte cez bočnú časť ráfika.
3. Upevnite montážnu páku s hákom na spicu.
4. Prechádzajte druhou montážnou pákou z uvoľneného miesta pozdĺž ráfika, aby ste plášť pneumatiky úplne uvoľnili.

Zlomenie nitov reťaze

- Osadte šesťhranný kľúč (8) na vodiaci kolík nitu reťaze až k požadovanému miestu odlomenia a odlomte ho.

Upevnenie tašky pod sedadlo

1. Tašku pod sedadlo upevnite pomocou suchého zipsu najskôr na podporu sedadla tak, že suchý zips prevediete okolo podpery sedadla.
2. Tašku pod sedadlo upevnite pomocou suchého zipsu na sedadlo tak, že suchý zips prevediete okolo spodku sedadla.

Upozornenie: Dávajte pozor na to, aby zips pri upevňovaní tašky smeroval nahor.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistite iba vodou a následne utrite dosucha čistiacou handričkou. DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite drsnými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii

Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.

Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytujú DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla. Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruka je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 436299_2307

Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang/Teilebezeichnung (Abb. A)

- Fahrradwerkzeug (15 Funktionen)
- (1) 1 x Bremskolbenöffner/Flaschenöffner
 - (2) 1 x Innensechskantschlüssel 3 mm
 - (3) 1 x Innensechskantschlüssel 2,5 mm
 - (4) 1 x Innensechskantschlüssel 2 mm
 - (5) 1 x Innensechskantschlüssel 4 mm
 - (6) 1 x Innensechskantschlüssel 5 mm
 - (7) 1 x Innensechskantschlüssel 6 mm
 - (8) 1 x Innensechskantschlüssel 8 mm mit einem 4,5-mm-Loch zum Abbrechen von Kettennieten
 - (9) 1 x Speichenschlüssel 14 G / 15 G
 - (10) 1 x Kreuzschlitzschraubendreher PZ 2
 - (11) 1 x Torx-Schraubenschlüssel T25
 - (12) 1 x Schlitzschraubendreher 5 mm
 - (13) 2 x Reifenheber
 - (14) 6 x Flicken, selbstklebend
 - (15) 1 x Putztuch
 - (16) 1 x Aufrauer
 - (17) 1 x Untersatteltasche
 - (18) 1 x Aufnahme für Rücklicht
- 1 x Reparaturanleitung für Schläuche
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße Tasche: ca. 165 x 109 x 90 mm (L x B x H)
Gewicht Tasche mit Inhalt: ca. 265 g
Maße Flicken, rund: Ø ca. 25 mm
Maße Flicken, eckig: ca. 32 x 50 mm

Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
12/2023

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein multifunktionales Fahrradwerkzeug für den privaten Gebrauch. Der Artikel ist für leichte Reparaturen für unterwegs vorgesehen und ersetzt kein Fachwerkzeug.

⚠ Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

⚠ Verletzungsgefahr!

- Der Artikel enthält scharfe Komponenten. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen!
- Achten Sie beim Aus- und Zuklappen besonders auf Ihre Finger. Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

Verwendung

Bremskolbenöffner

- Drücken Sie die Bremskolben Ihrer Scheibenbremse nach Entfernen der Bremsbeläge mithilfe des Bremskolbenöffners (1) zurück in ihr Gehäuse.

Speichenschlüssel

1. Legen Sie den Speichenschlüssel (9) zwischen zwei Speichen an den Speichennippel an, sodass dieser umschlossen wird. Achten Sie darauf, dass Sie den Speichennippel oben an der Felge wählen.

Hinweis: Je nach Größe des Speichennippels verwenden Sie die innere oder die äußere Öffnung des Speichenschlüssels.

2. Spannen Sie den Speichennippel durch eine viertel Drehung des Speichenschlüssels im Uhrzeigersinn.

Reifenheber

1. Schieben Sie den Reifenheber (13) mit der Seite ohne Haken zwischen die Felgenflanke und den Reifenwulst.
2. Hebeln Sie den Reifenmantel über die Felgenflanke.
3. Befestigen Sie den Reifenheber mit dem Haken an einer Speiche.
4. Fahren Sie mit dem anderen Reifenheber von der losgelösten Stelle aus entlang der Felge, um den Reifenmantel vollständig zu lösen.

Kettennieten abbrechen

- Setzen Sie den Innensechskantschlüssel (8) bis zur Sollbruchstelle auf den Führungstift der Kettenniete und brechen Sie diesen ab.

Untersatteltasche befestigen

1. Befestigen Sie die Untersatteltasche (17) zunächst mithilfe des Klettbands an der Sattelstütze, indem Sie das Klettband um die Sattelstütze führen.
2. Befestigen Sie die Untersatteltasche mithilfe des Klettbands am Sattel, indem Sie das Klettband um das Sattel-Untergestell führen.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass beim Befestigen der Tasche der Reißverschluss nach oben zeigt.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreikbaar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 436299_2307

Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

12/2023

Delta-Sport-Nr.: MT-5147

12.20.2023 / PM 3.01

IAN 436299_2307



SK

SK

DE/AT/CH

DE/AT/CH

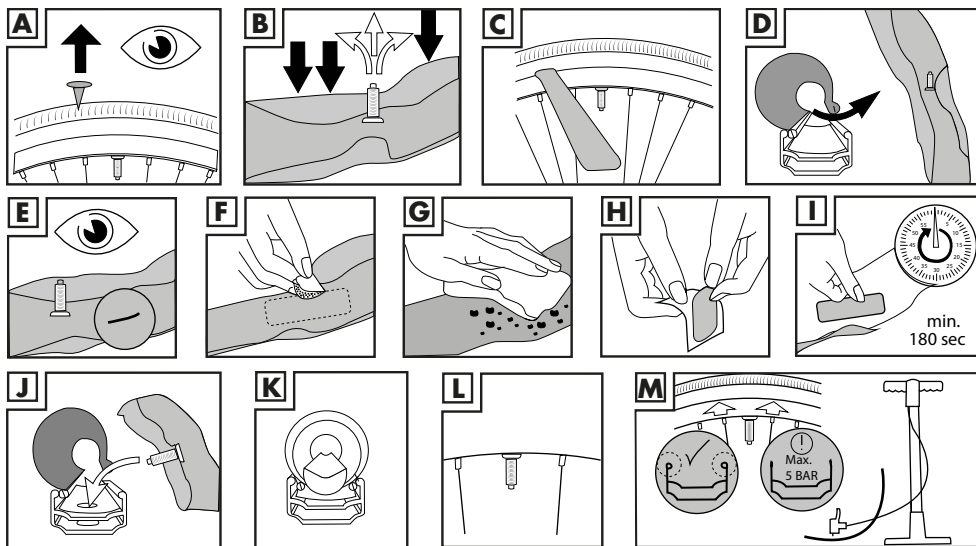
DE/AT/CH

DE/AT/CH

REPAIR INSTRUCTIONS FOR INNER TUBES

NÁVOD NA OPRAVU DUŠÍ

REPARATURANLEITUNG FÜR SCHLÄUCHE



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg • GERMANY



IAN 436299_2307



12/2023

Delta-Sport-Nr.: MT-5147